



*BEDIENUNGSANLEITUNG*

*OHLE INFRAROTHEIZUNGEN  
SOTERMO*

**ohle**<sup>®</sup>  
INFRAROTHEIZUNGEN

## Herzlichen Glückwunsch!

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf Ihrer OHLE Infrarotheizung und bedanken uns für das Vertrauen, welches Sie uns entgegenbringen. Sie haben mit dem Infrarot-Heizsystem als Wohnraumheizung ein Hightech-Produkt erworben: Sein ökonomischer und ökologischer Aufbau wird Ihnen sehr lange ungetrübte Freude und praktischen Nutzen bei Beachtung nachfolgender Hinweise und Richtlinien bereiten. Die Einhaltung dieser Regeln ist unbedingte Voraussetzung für evtl. Garantie-Inanspruchnahme.

Je nach Wärmedämmstandard benötigen Sie eine Heizleistung zwischen 25 und 175 W/m<sup>2</sup> Wohnfläche. Bei der Inbetriebnahme erwärmen sich zuerst die Festkörper (Möbel, Wände, Decken, und Böden). Infrarotheizungen weisen einen sehr hohen Strahlungsanteil und einen geringen konvektiven Anteil an der Heizleistung auf. Die Oberflächentemperatur beträgt aus Sicherheitsgründen max. ca. 105 °C, somit ist die Gesamtleistung der Geräte begrenzt. Aus diesem Grund sind Infrarotheizungen nur bei sehr gut gedämmten Immobilien als alleiniges Heizsystem zu empfehlen.

## Allgemeine Informationen

OHLE Infrarotheizungen (im Folgenden -IRH- genannt) arbeiten nicht nach dem Prinzip der Konvektionswärme, sondern auf dem Prinzip der Strahlungswärme. Bei der ersten Inbetriebnahme kann es passieren, dass sich zuerst die kalten Körper (Möbel, Wände, Decke und Boden) erwärmen müssen. Sollte sich nicht unmittelbar eine angenehme Wärme einstellen, lassen Sie die Infrarotheizung über mehrere Stunden, gegebenenfalls 1 bis 2 Tage, in Betrieb. Es stellt sich danach umgehend ein angenehmes Raumklima ein. Danach kann die Betriebszeit der Infrarotheizung auf ein Minimum beschränkt werden. Für eine möglichst effiziente und energiesparende Heizleistung der OHLE IRH empfehlen wir den Einsatz unserer hochwertigen Thermostate.

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

OHLE IRH Typ SOTERMO sind zum Gebrauch als Wandheizungen konzipiert und geeignet. Zum bestimmungsgemäßen Gebrauch, insbesondere vor der ersten Inbetriebnahme, gehört auch die Beachtung und Einhaltung aller folgenden Sicherheits- und Montagehinweise.

## Allgemeine Sicherheitshinweise

- Gerät nur an 230 V/50 Hz Wechselstrom anschließen.
- Während des Betriebes muss der Netzstecker immer frei zugänglich sein. Mindestabstand nach vorne zu anderen Gegenständen Minimum 20 cm, nach oben und seitlich Minimum 10 cm. Die Mindestabstände, insbesondere zu leicht brennbaren Gegenständen wie Vorhänge, Polstermöbel usw., dürfen nicht unterschritten werden. Bitte achten Sie darauf, dass der Infrarotheizkörper frei in den Raum abstrahlen kann.
- Heizfläche nicht beschädigen.
- Diese Wohnraumheizung ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen,

sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für Ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt. Das Gerät ist nicht mit einer Einrichtung zur Regelung der Temperatur ausgerüstet, es darf nicht in kleinen Räumen benutzt werden, die von Personen bewohnt werden, die nicht selbständig den Raum verlassen können, es sei denn, eine ständige Überwachung ist gewährleistet. Gerne empfehlen wir Ihnen passende Thermostate zur Steuerung.

- Kinder jünger als 3 Jahre sind fernzuhalten, es sei denn, sie werden ständig überwacht.
- Kinder ab 3 Jahre und jünger als 8 Jahre dürfen das Gerät nur ein- und ausschalten, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben, vorausgesetzt, dass das Gerät in seiner normalen Gebrauchslage platziert oder installiert ist. Kinder ab 3 Jahre und jünger als 8 Jahre dürfen nicht den Stecker in die Steckdose stecken, das Gerät nicht regulieren, das Gerät nicht reinigen und/ oder nicht die Wartung durch den Benutzer durchführen.
- **Vorsicht:** Einige Teile des Produktes können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind.
- Das Wandheizelement nie unmittelbar unterhalb von Wandsteckdosen anbringen.
- Nicht in unmittelbare Nähe einer Dusche, Wanne oder Schwimmbecken montieren.
- Im Falle einer Montage in Nassräumen ist die Installation immer von einer konzessionierten Elektrofachkraft und nach VDE 0100 Teil701, 702 und 703 durchzuführen.
- In öffentlich zugänglichen Räumen ist die VDE 0108 einzuhalten.

- Wohnraumheizung nicht im Freien betreiben und nicht in Wasser eintauchen.
- Vor der Reinigung muss die Wohnraumheizung abkühlen und von der Stromquelle getrennt werden.
- Nur mit Staubtuch oder einem leicht feuchten Tuch reinigen.



**ACHTUNG: Überhitzungs- und Brandgefahr!** Es dürfen keine Gegenstände auf den Infrarot-Heizungen abgelegt werden bzw. das Heizelement darf nicht abgedeckt werden!

- In keinem Fall Reparaturen am Netzkabel bzw. Heizgerät selbst durchführen. Die Wohnraumheizung ist in diesem Fall an den Hersteller zurück zu senden.
- Bei direktem Anschluss der IRH an eine Stromzuleitung muss der Schukostecker abgeschnitten werden. In diesem Falle darf der Anschluss nur durch einen Elektrofachmann erfolgen.

## Allgemeine Montagehinweise

- OHLE Infrarotheizungen dürfen nur mit der mitgelieferten Aufhänge-Vorrichtung montiert werden. Für Schäden, die auf die Montage ohne die originale Aufhängvorrichtung zurückzuführen sind, wird die Gewährleistung ausgeschlossen und keine Haftung für Folgeschäden übernommen.
- Wir empfehlen Ihnen, die Montage durch einen geprüften Fachbetrieb vornehmen zu lassen.
- Der Anschluss durch eine fixe Netzanbindung ist ausschließlich von einem konzessionierten Fachmann durchzuführen.
- Die Befestigung der OHLE IRH an der Wand hat mittels mitgeliefertem Montagesatz zu erfolgen.
- Bitte beachten Sie, dass das Gerät in Kinderzimmern oder in von Kindern zugänglichen Räumen 1,2 m über dem Boden aufgehängt werden muss.
- Die OHLE Infrarotheizung darf nur im vollständig ausgekühlten Zustand montiert oder demontiert werden.

## Inbetriebnahme

Die OHLE Infrarotheizung mit den mitgelieferten Befestigungselementen montieren bzw. Abstandbügel nach Montageanleitung anbringen. Den Stecker am Netz anschließen (230 V). Das Gerät besitzt einen Sicherheitsschalter, der bei unsachgemäßem Gebrauch abschaltet (Überhitzung durch Zustellen oder Abdecken). Nach einer Wartezeit von ca. 15 bis 20 min. aktiviert sich der Thermoschalter automatisch, und das Gerät ist wieder betriebsbereit. Voraussetzung hierfür ist, dass alle zusätzlichen Abdeckungen entfernt sind, und es nicht erneut zu einer thermischen Blockade kommen kann.

Ihre OHLE Infrarotheizungen kann auch direkt an eine Wandunterputzdose angeschlossen werden.

## Lieferumfang

- Infrarotheizung
- Wand-/Deckenhalter
- Montageset
- Bedienungsanleitung

## Hinweise zur Montage



Die Tragfähigkeit der Wand bzw. der Decke und die Befestigung des Halters liegen in Ihrer Verantwortung. Prüfen Sie auf Grund der vielfältigen Baustoffe deshalb vor der Montage, ob das mitgelieferte Befestigungsmaterial für die Befestigung geeignet ist. Bei der Montage auf einer Ziegelwand empfehlen wir Dübel mit einem Durchmesser von 8 mm.

## Wandmontage Schritt für Schritt

### Bohrlöcher setzen

Schrauben Sie die Halterung vom Heizgerät ab und drehen Sie die vier Muttern wieder auf die Schrauben. Halten Sie die Halterung an die Wand bzw. die Decke und markieren Sie das erste Bohrloch. Nachdem Sie das erste Loch gebohrt haben, setzen Sie den ersten Dübel in das Bohrloch und befestigen Sie die Halterung auf der einen Seite leicht mit der ersten Schraube. Markieren Sie bei der Montage der Heizung an einer Wand das zweite Bohrloch mit Hilfe einer Wasserwaage.

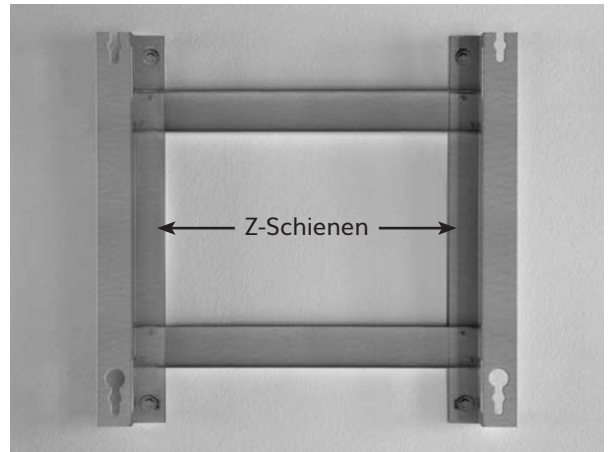
#### WICHTIGER HINWEIS:

Bei Bedarf senden wir Ihnen unser Informationsblatt „Halterungen und Bohrabstände“ für die genauen Bohrabstandsmasse gerne zu.



### Halterung anbringen

Nachdem Sie alle Löcher gebohrt haben, setzen Sie die verbliebenen Dübel ein und befestigen die Halterung mit den Schrauben. Ziehen Sie alle vier Schrauben fest und prüfen Sie, ob die Halterung sicher an der Wand oder der Decke angebracht ist.



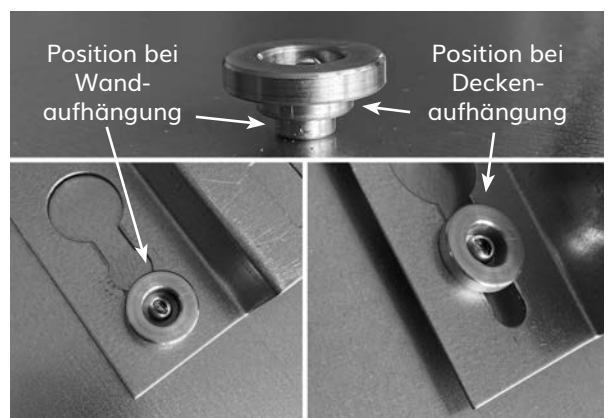
### Heizung montieren

**Wand:** Hängen Sie die Heizung so in die Halterungsschlitze, bis dass die Halterungsbolzen in der untersten Position der Schlitze aufliegen.

**Decke:** Schieben Sie die Heizung so in die Halterungsschlitze, bis dass die Halterungsbolzen in der mittleren Position der Schlitze einrasten.

#### WICHTIGER HINWEIS:

Bei Deckenmontage muss die Infrarotheizung vom Boden 1,80 m Abstand haben bzw. außer Reichweite sein.



## Reparatur

Reparaturen am Heizelement sollten niemals selbst durchgeführt werden. Kontaktieren Sie immer einen Fachhändler.

## Wartung und Reinigung

- Das Gerät ist wartungsfrei.
- Bitte ziehen Sie jedes Mal vor dem Reinigen den Netzstecker, beziehungsweise unterbrechen Sie den Stromkreis durch den Sicherungsschalter.
- Bevor Sie das Heizelement reinigen, unbedingt abkühlen lassen.
- OHLE Infrarotheizungen dürfen niemals unter fließendem Wasser oder durch Eintauchen in Wasser gereinigt werden.
- Bitte beachten Sie auch, dass Sie die Heizelemente niemals mit einem nassen Tuch oder durch Abspritzen mit Wasser gesäubert werden. Die Heizelemente entweder mit einem trockenen Staubtuch oder mit einem nur leicht angefeuchteten Lappen abwischen.
- Scheuermittel, andere scharfe und aggressive Reiniger sowie raue Putztücher dürfen nicht verwendet werden.
- Vor erneuter Inbetriebnahme muss das Heizelement vollkommen trocken sein.

## Richtlinie

Ab 01.01.2018 ist die EU-Konformität dieser Geräte zusätzlich an die Erfüllung der Ökodesign-Anforderungen 2015 /1188 geknüpft. Die Installation und Inbetriebnahme der Geräte ist ausschließlich zulässig in Verbindung mit externen Raumtemperaturreglern zur "elektronischen Raumtemperaturkontrolle mit Wochentagsregelung", die mindestens eine der folgenden Eigenschaften aufweisen:

- Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung
- Raumtemperaturregelung mit "Offene Fenster" Funktion
- mit Fernbedienungsoption
- mit adaptiver Startsteuerung

Das Raumtemperaturreglersystem SALUS "Programm" in Verbindung mit den Empfängern "Relais" oder "Stecker" (oder ein gleichwertiges alternatives Thermostatsystem) erfüllt folgende Anforderungen und damit die ErP-Richtlinie:

- Elektronische Raumtemperaturkontrolle mit Wochentagsregelung
- mit Fernbedienungsoption
- mit adaptiver Startsteuerung

Zusätzlich kann optional eine Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung und eine Raumtemperaturregelung mit "Offene Fenster" Funktion erworben werden.

## Entsorgung



Die OHLE IRH darf nicht über den Hausmüll entsorgt, sondern muss bei Sammelstellen oder dem Elektrohandel zur fachgerechten Entsorgung übergeben werden.

- Nähere Informationen erfragen Sie bei Ihrem kommunalen Entsorgungsbetrieb.
- Für die Entsorgung Ihrer OHLE IRH haben wir bereits gesorgt und bezahlt. Bitte entsorgen Sie Ihr Gerät bei Ihrem örtlichen Entsorger. Wenn nötig, nennen Sie bitte folgende Nummern: WEEE-Reg.-Nr. DE 14498129 / LUCID-Nr. DE 3404502963361

## Garantie

### 15 Jahre Funktions-Garantie

**Garantieerklärung, Geltungsbereich, Garantiezeit, keine Einschränkung der gesetzlichen Rechte**

1. Die OHLE GmbH & Co. KG (nachfolgend „OHLE“) als Hersteller der OHLE IRH garantiert dem Kunden (nachfolgend „Kunden“) nach Maßgabe der nachfolgenden Bestimmungen, dass das an den Kunden innerhalb Europas gelieferte Infrarotheizelement (nachfolgend „Produkt“) innerhalb eines Zeitraums von fünfzehn Jahren nach Abschluss des Kaufvertrages frei von Funk-

tionsfehlern bezüglich aller elektronischen Bauteile und Kabel sein wird.

2. Bei nachgewiesenem Garantiefall innerhalb der Garantiezeit wird OHLE das Produkt entweder kostenlos reparieren oder ersetzen.
3. Im Falle einer Garantieleistung verbleibt es bei der ursprünglichen Garantiezeit. Durch Inanspruchnahme der Garantie wird die Garantiezeit also weder verlängert noch beginnt eine neue.
4. Dem Kunden stehen neben der Garantie unbeschränkt seine gesetzlichen Rechte, insbesondere seine Gewährleistungsansprüche nach §§ 437 BGB ff. auf Nacherfüllung, Rücktritt, Minderung sowie Aufwendungs- und Schadensersatz zu. Diese Rechte werden durch die abgegebene Garantieerklärung weder verkürzt noch eingeschränkt. Dies gilt unabhängig davon, ob der Garantiefall eintritt oder ob die Garantie in Anspruch genommen wird oder nicht.
5. Ansonsten gilt eine gesetzliche Garantie von 2 Jahren.

### Garantieausschluss

Ansprüche aus dieser Garantie bestehen nur, wenn

- das Produkt keine Schäden oder Verschleißerscheinungen aufweist, die durch einen von den Vorgaben gemäß Benutzerhandbuch abweichenden Gebrauch verursacht sind,
- An- und Umbauten bzw. sonstige Modifikationen an dem Produkt eigenmächtig vorgenommen wurden oder Mängel auf die Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen zurückzuführen sind, welche keine OHLE Originalteile sind,
- Anbau und Installation ordnungsgemäß nach den Installationsvorschriften von OHLE ausgeführt wurden und daher die Grenzwerte für Versorgungsspannung und Umgebungseinwirkung eingehalten wurden, bei dem Produkt keine chemischen und physikalischen Einwirkungen auf der Materialoberfläche festzustellen sind, die auf unsachgemäßen Gebrauch zurückzuführen sind (etwa in der Nutzung falscher Reinigungsmittel oder durch den Einsatz scharfkantiger Gegenstände), sowie
- die Produktnummer des Produkts nicht entfernt oder unkenntlich gemacht wurde.

### Geltendmachung, Vorlage des Originalkaufbelegs, anzuwendendes Recht

1. Ansprüche aus der Garantie können nur durch Übergabe oder Einsendung des Produkts an die OHLE GmbH & Co. KG, Mittelweg 144, 20148 Hamburg geltend gemacht werden. Der Kunde ist zur Geltendmachung der Garantie nur unter Vorlage des Originalkaufbelegs, welcher eine Angabe zum Kaufdatum enthalten muss, berechtigt. OHLE GmbH & Co. KG wird dem Kunden für die Rücksendung zur Reparatur oder zum Ersatz ein Frachtunternehmen nennen und überdies die Kosten des Transportes tragen. Sollte der Kunde sich jedoch für ein anderes Frachtunternehmen entscheiden, kommt der Hersteller für die Kosten der Einsendung nicht auf.
2. Diese Garantie unterliegt dem Recht der Bundesrepublik Deutschland unter Ausschluss des UN-Kaufrechts (CISG).

## OHLE Modelle SOTERMO Flat, Style und Pic

Typ	Watt	Typ	Watt
FLAT 200	200	FLAT 800	800
FLAT 400	400	FLAT 1000	1000
FLAT 500	500	FLAT 1200	1200
FLAT 600	600	FLAT 1300	1250
FLAT 700	700	FLAT 1500	1550
STYLE 400	400	STYLE 800	800
STYLE 600	600	STYLE 1000	1000
PIC 600	600	PIC 1000	1000
PIC 800	800		

## Technische Daten

Schutzklasse/art:	I (Schutzerdung)/IP44
Spannung:	230 V/50 Hz
Oberflächentemperatur:	bis 105 °C
Dauertemperaturbeständigkeit:	bis 120 °C
Montage Sotermo Flat:	Wand und Decke
Montage Sotermo Style:	Wand

## Informationsanforderungen für elektrische lokale Raumheizgeräte

<b>Modell</b>	SOTERMO Flat und SOTERMO Style (diese Geräte dürfen nur mit einem entsprechenden zugelassenen Thermostat, z.B. SALUS Programm, Relais, Stecker bzw. allen SALUS Smarthome-Komponenten oder gleichwertigen alternativen Thermostatsystemen betrieben werden)											
Angabe	Symbol	Wert										Einheit
<b>Heizleistung</b>												
Nennwärmeleistung	$P_{nom}$											
Minimale Wärmeleistung (indikativ)	$P_{min}$	200	400	500	600	700	800	1000	1200	1250	1550	Watt
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	$P_{max,c}$											
<b>Hilfsstromverbrauch</b>												
Bei Nennwärmeleistung	$e_{l,max}$	200	400	500	600	700	800	1000	1200	1250	1550	Watt
Bei minimaler Heizleistung	$e_{l,min}$	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	<0,5	Watt
Im standby mode	$e_{l,SB}$											
Angabe	Wert											
<b>Art der Wärmeleistung / Raumtemperaturkontrolle</b>												
Manuelle Heizladeregelung, mit integriertem Thermostat												Nein
Manuelle Ladungskontrolle mit Raum- und / oder Außentemperatur-Rückmeldung												Nein
Elektronische Ladungskontrolle mit Raum- und / oder Außentemperatur-Rückmeldung												Nein
Gebälseunterstützte Heizleistung												Nein
<b>Art der Heizleistung / Raumtemperaturregelung</b>												
Einstufige Heizleistung und keine Raumtemperaturregelung												Nein
Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturregelung												Nein
Mit mechanischer Raumtemperaturregelung												Nein
Mit elektronischer Raumtemperaturregelung												Nein
Elektronische Raumtemperaturregelung mit Tageszeitregelung												Nein
Elektronische Raumtemperaturregelung mit Wochentagregelung												Ja
<b>Andere Steuerungsoptionen</b>												
Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung												Nein
Raumtemperaturregelung mit "Offene Fenster" Funktion												Ja
Mit Fernbedienungsoption												Ja
Mit adaptiver Startsteuerung												Ja
Mit Heizzeitbeschränkung												Nein
Mit schwarzem Lampensensor												Nein



Die Informationen in diesem Handbuch können jederzeit ohne Benachrichtigung geändert werden und sind für die OHLE GmbH & Co. KG nicht verbindlich. Eine Weitergabe ist ohne schriftliche Bestätigung der OHLE GmbH & Co. KG nicht gestattet, mit Ausnahme für den privaten Gebrauch.